



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Gereistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)
BUITELANDS 40c ABROAD
POSVRY · POST FREE

Vol. 204]

KAAPSTAD, 9 JUNIE 1982

[No. 8234

CAPE TOWN, 9 JUNE 1982

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1117.

9 Junie 1982.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 76 van 1982: Wysigingswet op Vervoerdienste vir Swartes, 1982.

No. 1117.

9 June 1982.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 76 of 1982: Black Transport Services Amendment Act, 1982.

Wet No. 76, 1982

WYSIGINGSWET OP VERVOERDIENSTE VIR SWARTES,
1982**ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:**

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Vervoerdienste vir Swartes, 1957, ten einde sekere omskrywings en uitdrukkings te vervang; ander voorsiening aangaande die toepassing van die Wet te maak; verdere voorsiening te maak aangaande die Minister se bevoegdheid om die skaal van hydraes te bepaal; die bepalings van die Wet ten opsigte van huisbediendes en Swartes vir wie hul werkgewer goedgekeurde huisvesting verskaf, van toepassing te maak; ander voorsiening te maak vir die storting van gelde en die aanwending daarvan; verwysings na die Senaat te skrap; en voorsiening te maak dat die Minister 'n ooreenkoms met enige staat of gebied kan aangaan; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 1 Junie 1982.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 53 van 1957, soos gewysig deur artikel 90 van Wet 42 van 1964 en artikel 1 van Wet 47 van 1974.

1. Artikel 1 van die Wet op Vervoerdienste vir Swartes, 1957 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur in subartikel (1)—

- (a) die omskrywing van „Minister” deur die volgende omskrywing te vervang: 5
„Minister” die Minister van **[Vervoer]** Vervoerwese;”;
- (b) paragraaf (b) van die omskrywing van „stedelike plaaslike bestuur” deur die volgende paragraaf te vervang: 10
„(b) enige ander liggaam in **[paragraaf (vi) van artikel 85 van die ,Zuid-Afrika Wet, 1909’]** artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), beoog, wat regsmag besit in ’n gebied ten opsigte waarvan of 15 van ’n gedeelte waarvan die Minister kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 2 die bepalings van hierdie Wet van toepassing verklaar het;”;
- (c) in die omskrywing van „werkgewer” die woorde 20
„Spoorweg- en Hawensadministrasie” deur die woord „Vervoerdienste” te vervang.

Vervanging van artikel 2 van Wet 53 van 1957, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 47 van 1974.

2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

- „Toepassing van Wet. 2. (1) Hierdie Wet is, behoudens die bepalings 25 van subartikel (2), van toepassing ten opsigte van elke verklaarde gebied, te wete [—
- (a) enige gebied onder die regsmag van ’n stedelike plaaslike bestuur in paragraaf (a) van die omskrywing van „stedelike plaaslike bestuur” in sub- 30

BLACK TRANSPORT SERVICES AMENDMENT ACT, 1982

Act No. 76, 1982

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Black Transport Services Act, 1957, so as to substitute certain definitions and expressions; to make other provision regarding the application of the Act; to make further provision regarding the powers of the Minister to determine the scale of contributions; to make the provisions of the Act applicable in respect of domestic servants and Blacks for whom their employer provides approved accommodation; to make other provision for the payment of moneys and the application thereof; to delete references to the Senate; and to provide that the Minister may enter into an agreement with any state or territory; and to provide for matters connected therewith.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 1 June 1982.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Amendment of
Assembly of the Republic of South Africa, as follows:— Act 53 of 1957,
as amended by
section 90 of
Act 42 of 1964
and section 1 of
Act 47 of 1974.

1. Section 1 of the Black Transport Services Act, 1957 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution in subsection (1)—

- (a) in the definition of "employer" for the words "Railways and Harbours Administration" of the words "Transport Services";
- (b) for the definition of "Minister" of the following definition:
"Minister" means the Minister of Transport Affairs;"
and
- (c) for paragraph (b) of the definition of "urban local authority" of the following paragraph:
"(b) any other body contemplated in **[paragraph (vi) of section 85 of the South Africa Act, 1909,]** section 84 (1) (f) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), having jurisdiction in an area in respect of which or of a portion of which the Minister has in terms of paragraph (b) of subsection (1) of section 2 declared the provisions of this Act to be applicable."

2. The following section is hereby substituted for section 2 of the principal Act: Substitution of
section 2 of
Act 53 of 1957,
as amended by
section 2 of
Act 47 of 1974.

- 25 "Application of Act. 2. (1) This Act shall, subject to the provisions of subsection (2), apply in respect of every declared area, that is to say [—
- (a) any area under the jurisdiction of an urban local authority referred to in paragraph (a) of the definition of 'urban local authority' in sub-section

Wet No. 76, 1982

WYSIGINGSWET OP VERVOERDIENSTE VIR SWARTES,
1982

artikel (1) van artikel *een* bedoel, waarin daar meer dan twintigduisend Swartes woon tesame met 'n gebied ten opsigte waarvan daardie stedelike plaaslike bestuur by proklamasie kragtens subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), gelas is om van die in laasbedoelde subartikel genoemde bevoegdhede uit te oefen;

(b) enige ander gebied onder die regsmag van so 'n stedelike plaaslike bestuur, of gebied of deel van 'n gebied onder die regsmag van 'n ander in paragraaf (vi) van artikel *vyf-en-tagtig* van die 'Zuid-Afrika Wet, 1909', beoogde liggaam, wat die Minister, na oorlegpleging met die kommissie en bedoelde stedelike plaaslike bestuur of die betrokke ander liggaam, by kennisgewing in die *Staatskoerant* tot 'n gebied ten opsigte waarvan die bepaling van hierdie Wet van toepassing is, mag verklaar;

(c) enige ander] enige gebied wat die Minister, na oorlegpleging met die kommissie, by kennisgewing in die *Staatskoerant* tot 'n gebied ten opsigte waarvan die bepaling van hierdie Wet van toepassing is, mag verklaar.

(2) Die Minister kan, na oorlegpleging met die kommissie, by kennisgewing in die *Staatskoerant* [—

(a) 'n in paragraaf (a) van subartikel (1) bedoelde gebied van die toepassing van hierdie Wet vrystel, of sodanige vrystelling intrek;

(b) enige kennisgewing herroep wat kragtens paragraaf (b) van daardie subartikel uitgevaardig is ten opsigte van 'n gebied onder die regsmag van 'n stedelike plaaslike bestuur in paragraaf (a) van die omskrywing van 'stedelike plaaslike bestuur' in daardie subartikel bedoel; of

(c) 'n kragtens [paragraaf (b) of (c) van daardie] subartikel (1) uitgevaardigde kennisgewing ten opsigte van enige [ander] gebied, herroep of wysig.

[(3) Enige kennisgewing wat kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Wet op Heffings vir Swart Dienste, 1952 (Wet No. 64 van 1952), uitgevaardig is ten opsigte van 'n gebied onder die gesag van 'n stedelike plaaslike bestuur waaraan die Minister van Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling 'n opdrag kragtens artikel *vyf* van daardie Wet gegee het, en wat by die inwerkingtreding van hierdie Wet van krag is, word geag ook 'n kennisgewing te wees wat kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van hierdie artikel uitgevaardig is en waarby bedoelde gebied verklaar word 'n gebied te wees ten opsigte waarvan die bepaling van hierdie Wet van toepassing is.]

[(4)] (3) 'n Stedelike plaaslike bestuur wat kragtens artikel 40 van die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), met 'n ander stedelike plaaslike bestuur saamwerk in verband met die uitvoering of nakoming van een of meer van die bepalinge van daardie Wet, kan op die voorwaardes wat deur die Minister na oorlegpleging met die kommissie goedgekeur en by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekendgemaak mag word, met daardie ander stedelike plaaslike bestuur saamwerk in verband met die uitvoering of nakoming van 'n bepaling van hierdie Wet.

(4) Enige gebied wat 'n verklaarde gebied was in-
gevolge die bepalinge van hierdie artikel soos hulle
was voor die wysiging daarvan deur die Wysigings-

BLACK TRANSPORT SERVICES AMENDMENT ACT, 1982

Act No. 76, 1982

(1) of section *one*, within which more than twenty thousand Blacks reside together with any area in respect of which that urban local authority has by proclamation under sub-section (1) of section *twenty-three* of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), been required to exercise any of the powers mentioned in the lastmentioned sub-section;

(b) any other area under the jurisdiction of such an urban local authority, or area or portion of an area under the jurisdiction of any other body contemplated by paragraph (vi) of section *eighty-five* of the South Africa Act, 1909, which the Minister may, after consultation with the commission and such urban local authority or other body concerned, by notice in the *Gazette* declare to be an area in respect of which the provisions of this Act shall apply;

(c) any other] any area which the Minister may, after consultation with the commission, by notice in the *Gazette* declare to be an area in respect of which the provisions of this Act shall apply.

(2) The Minister may, after consultation with the commission, by notice in the *Gazette*—

(a) exempt any area referred to in paragraph (a) of sub-section (1) from the operation of this Act, or withdraw any such exemption;

(b) repeal any notice issued under paragraph (b) of that sub-section in respect of any area under the jurisdiction of an urban local authority referred to in paragraph (a) of the definition of 'urban local authority' in that sub-section; or

(c) repeal or amend any notice issued under [paragraph (b) or (c) of that] subsection (1) in respect of any [other] area.

[(3) Any notice issued under paragraph (b) of sub-section (1) of section *two* of the Black Services Levy Act, 1952 (Act No. 64 of 1952), in respect of an area under the jurisdiction of an urban local authority to which the Minister of Plural Relations and Development has given any direction under section *five* of that Act, which is in force at the commencement of this Act, shall be deemed to be also a notice issued under paragraph (b) of sub-section (1) of this section declaring the said area to be an area in respect of which the provisions of this Act shall apply.]

[(4)] (3) An urban local authority which is in terms of section 40 of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), co-operating with any other urban local authority in carrying out or complying with all or any of the provisions of that Act, may, on such conditions as may be approved by the Minister, after consultation with the commission, and made known by notice in the *Gazette*, co-operate with that other urban local authority in carrying out or complying with any provision of this Act.

(4) Any area which was a declared area in terms of the provisions of this section as they existed before the amendment thereof by the Black Transport

Wet No. 76, 1982

WYSIGINGSWET OP VERVOERDIENSTE VIR SWARTES,
1982

wet op Vervoerdienste vir Swartes, 1982, word geag
'n gebied te wees wat die Minister ingevolge soda-
nige bepalings soos deur genoemde Wet gewysig, tot
'n gebied ten opsigte waarvan die bepalings van
hierdie Wet van toepassing is, verklaar het.”.

5

Wysiging van
artikel 3 van
Wet 53 van 1957,
soos gewysig deur
artikel 91 van
Wet 42 van 1964,
artikel 1 van
Wet 11 van 1972
en artikel 3 van
Wet 47 van 1974.

3. Artikel 3 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te ver-
vang:

„(1) Elke werkgewer binne 'n verklaarde gebied
moet maandeliks aan die betrokke stedelike plaaslike 10
bestuur, ten bate van die spesiale Swart vervoerreke-
ning wat ooreenkomstig artikel 5 deur daardie stedelike
plaaslike bestuur aangelê moet word, 'n bydrae betaal
ten opsigte van elke volwasse Swarte in die diens van
daardie werkgewer, teen die skaal **[van een rand]** wat 15
die Minister na oorlegpleging met die kommissie van
tyd tot tyd by kennisgewing in die Staatskoerant bepaal
vir elke maand of gedeelte van 'n maand waarin die
Swart werknemer ten opsigte van wie daardie bydrae
betaalbaar is in daardie gebied in daardie werkgewer se 20
diens is: Met dien verstande dat 'n skaal wat kragtens
hierdie subartikel bepaal word, uitgesonderd die skaal
wat vir die eerste maal na die inwerkingtreding van die
Wysigingswet op Vervoerdienste vir Swartes, 1982, aldus 25
bepaal word, in die geval van 'n verhoging daarvan eers
na verloop van 12 maande vanaf die datum van die be-
trokke kennisgewing in werking tree. **[Met dien ver-**
stande dat—

- (a) die Minister, na oorlegpleging met die kommissie,
by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n laer skaal 30
van bydrae ten opsigte van 'n verklaarde gebied of
deel daarvan kan vasstel; en
- (b) waar, voor die inwerkingtreding van die Wysi-
gingswet op Vervoerdienste vir Swartes, 1974, die
bydrae deur 'n werkgewer betaalbaar vir elke ses 35
dae van die totale aantal dae waarop werk in die
diens van daardie werkgewer verrig is, twintig sent
of minder was, die maandelikse bydrae deur soda-
nige werkgewer betaalbaar, geag word, tensy en
totdat die Minister by kennisgewing in die *Staats-* 40
koerant anders bepaal, ingevolge paragraaf (a) van
hierdie voorbehoudsbepaling verminder te wees tot
'n bedrag gelyk aan vier maal die bydrae betaal-
baar ten opsigte van elke ses dae waarop werk al-
dus verrig word].”;

45

- (b) deur subartikel (2) te skrap.

4. Artikel 5 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur die woorde „Plurale Betrekkinge en Ontwikke-
ling”, oral waar hulle voorkom, deur die woorde
„Samewerking en Ontwikkeling” te vervang; en 50
- (b) deur subartikel (4) te skrap.

5. Artikel 7 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te ver-
vang:

„(1) Hierby word 'n Rekening vir Swart Vervoer- 55
dienste ingestel waarin gestort moet word—

- [(a) op die tye gedurende elke boekjaar en op die wyse
wat die Sekretaris van die Tesourie bepaal, 'n be-
drag gestort word gelyk aan die totale bedrag gedu-
rende daardie jaar ingevolge artikel vyf in die Ge- 60
konsolideerde Inkomstefonds betaal, en die ander
bedrae wat van tyd tot tyd aan die rekening betaal-
baar is of word; en**

- (b) alle gelde gestort word wat by die inwerkingtreding
van hierdie Wet in die by artikel sewentien bis van
die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van**

Wysiging van
artikel 5 van
Wet 53 van 1957.

Wysiging van
artikel 7 van
Wet 53 van 1957.

BLACK TRANSPORT SERVICES AMENDMENT ACT, 1982

Act No. 76, 1982

Services Amendment Act, 1982, shall be deemed to be an area declared by the Minister in terms of such provisions as amended by the said Act, to be an area in respect of which the provisions of this Act shall apply.”

3. Section 3 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

Amendment of section 3 of Act 53 of 1957, as amended by section 91 of Act 42 of 1964, section 1 of Act 11 of 1972 and section 3 of Act 47 of 1974.

“(1) Every employer within a declared area shall pay monthly to the urban local authority concerned for the benefit of the special Black transport account to be opened by that urban local authority in terms of section 5, a contribution in respect of each adult Black in the employ of that employer at the rate **[of one rand]** which the Minister, after consultation with the commission, may from time to time determine by notice in the *Gazette* for every month or part of a month in which the Black employee in respect of whom such contribution is payable, is in that area in the employ of that employer: Provided that any rate determined in terms of this subsection, excluding the rate so determined for the first time after the coming into operation of the Black Transport Services Amendment Act, 1982, shall in the case of an increase thereof come into operation only after the expiration of 12 months as from the date of the notice concerned. **[Provided that—**

- (a) the Minister may, after consultation with the commission, by notice in the *Gazette* fix a lower rate of contribution in respect of any declared area or part thereof; and
- (b) where, prior to the commencement of the Black Transport Services Amendment Act, 1974, the contribution payable by an employer for every six days of the aggregate number of days on which work was performed in the service of that employer was twenty cents or less, the monthly contribution payable by such employer shall, unless and until the Minister determines otherwise by notice in the *Gazette*, be deemed to have been reduced in terms of paragraph (a) of this proviso to an amount equal to four times the contribution payable in respect of every six days on which work is so performed].”;

- and
- (b) by the deletion of subsection (2).

4. Section 5 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for the words “Plural Relations and Development”, wherever they occur, of the words “Co-operation and Development”; and
- (b) by the deletion of subsection (4).

Amendment of section 5 of Act 53 of 1957.

5. Section 7 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

Amendment of section 7 of Act 53 of 1957.

“(1) There is hereby established a Black Transport Services Account into which shall be paid—

- [(a) at such times during each financial year and in such manner as the Secretary to the Treasury may determine, an amount equal to the total amount paid into the Consolidated Revenue Fund during that year in terms of section five and such other amounts as are or may from time to time become payable into the account; and**
- (b) all moneys in the Black Transport Services Account, established under section seventeen bis of the**

Wet No. 76, 1982

WYSIGINGSWET OP VERVOERDIENSTE VIR SWARTES,
1982

1930), ingestelde Rekening vir Swart Vervoer-
dienste is.]

(a) die gelde wat van tyd tot tyd ingevolge artikel

3 aan die rekening betaalbaar is of word;

(b) alle ander gelde wat die Parlement vir die re- 5
kening beskikbaar stel;

(c) rente op belegde kontantsaldo's wat aan die
rekening behoort."; en

(b) deur subartikel (7) te skrap.

Wysiging van
artikel 8 van
Wet 53 van 1957.

6. Artikel 8 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die 10
woorde „Kontroleur en”, oral waar hulle voorkom, te skrap.

Invoeging van
artikel 8A in
Wet 53 van 1957.

7. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel
8 ingevoeg:

„Belegging
van geld.

8A. Geld in besit van die kommissie wat nie vir
onmiddellike gebruik nodig is nie, word deur die 15
kommissie by die Staatskuldkommissaris belê.”.

Wysiging van
artikel 9 van
Wet 53 van 1957.

8. Artikel 9 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in subartikel (1) in die woorde wat op paragraaf
(d) volg die woorde „honderd pond” deur die woorde 20
„tweehonderd rand” te vervang;

(b) deur in paragraaf (a) van subartikel (2) die woorde
„tien sjielings” deur die woorde „een rand” te ver-
vang;

(c) deur in paragraaf (b) van subartikel (2) die woorde
„tien pond” deur die woorde „twintig rand” te ver- 25
vang; en

(d) deur in subartikel (3) die woord „magistraatshof” deur
die woord „landdroshof” te vervang.

Wysiging van
artikel 10 van
Wet 53 van 1957.

9. Artikel 10 van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub-
artikel (2) deur die volgende subartikel te vervang: 30

„(2) Enige regulasie kragtens hierdie artikel uitgevaardig,
word binne 14 dae na afkondiging daarvan in [albei Huise
van die Parlement] die Volksraad ter Tafel gelê as die [Par-
lement] Volksraad dan in gewone sitting is, of as die [Parle-
ment] Volksraad dan nie in gewone sitting is nie, binne 14 35
dae na die aanvang van sy eersvolgende gewone sitting, en
as [beide Huise van die Parlement besluite] die Volksraad 'n
besluit neem waarby so 'n regulasie of enige bepaling daar-
van afgekeur word tydens die sitting gedurende welke dit
aldus ter Tafel gelê word, hou dit op om van krag te wees 40
in die mate waarin dit aldus afgekeur word, op die dag
waarop [die laaste van] bedoelde [besluite] besluit geneem
word.”.

Invoeging van
artikel 10A in
Wet 53 van 1957.

10. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel
10 ingevoeg: 45

„Ooreen-
komste met
sekere state
of gebiede.

10A. Die Minister kan met die regering van enige
staat of gebied 'n ooreenkoms aangaan met betrek-
king tot 'n aangeleentheid wat in verband staan met
'n bepaling van hierdie Wet.”.

Vervanging van
woorde „Sekre-
taris” en
„Sekretaris van
Vervoer” in
Wet 53 van 1957.

11. Die Hoofwet word hierby gewysig deur die woorde „Se- 45
kretaris” en „Sekretaris van Vervoer”, oral waar hulle voor-
kom, deur onderskeidelik die woorde „Direkteur-generaal” en
„Direkteur-generaal: Vervoer” te vervang.

Kort titel en
inwerkingtreding.

12. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Vervoerdienste vir
Swartes, 1982, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspre- 50
sident by proklamasie in die Staatskoerant bepaal.

BLACK TRANSPORT SERVICES AMENDMENT ACT, 1982

Act No. 76, 1982

Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), at the commencement of this Act.]

- (a) the moneys which from time to time are or become payable to the account in terms of section 3;
- (b) all other moneys appropriated by Parliament for the account;
- (c) interest on invested cash balances belonging to the account.”; and
- (b) by the deletion of subsection (7).

6. Section 8 of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words “Controller and”, wherever they occur.

Amendment of section 8 of Act 53 of 1957.

7. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 8:

Insertion of section 8A in Act 53 of 1957.

- 8A. Money in the possession of the commission which is not required for immediate use shall be invested by it with the Public Debt Commissioners.”.

8. Section 9 of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 9 of Act 53 of 1957.

- (a) by the substitution in subsection (1) in the words following paragraph (d) for the words “one hundred pounds” of the words “two hundred rand”;
- (b) by the substitution in paragraph (a) of subsection (2) for the words “ten shillings” of the words “one rand”;
- (c) by the substitution in paragraph (b) of subsection (2) for the words “ten pounds” of the words “twenty rand”; and
- (d) by the substitution in the Afrikaans text of subsection (3) for the words “magistraatshof” of the words “landdroshof”.

9. Section 10 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

Amendment of section 10 of Act 53 of 1957.

- “(2) Any regulation made under this section shall be laid upon the [Tables] Table of [both Houses of Parliament] the House of Assembly within 14 days after promulgation thereof if [Parliament] the House of Assembly is then in ordinary session, or if [Parliament] the House of Assembly is not then in ordinary session, within 14 days after the commencement of its next ensuing ordinary session, and shall, if [both Houses of Parliament pass resolutions] the House of Assembly passes a resolution disapproving thereof or of any provision thereof during the session in which it is so laid upon the said [Tables] Table, cease to have effect to the extent to which it is so disapproved of, on the day on which [the last of] such [resolutions] resolution is passed.”.

10. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 10:

Insertion of section 10A in Act 53 of 1957.

- 10A. The Minister may enter into an agreement with the government of any state or territory with regard to any matter which is related to a provision of this Act.”.

11. The principal Act is hereby amended by the substitution for the words “Secretary” and “Secretary for Transport”, wherever they occur, of the words “Director-General” and “Director-General: Transport”, respectively.

Substitution of words “Secretary” and “Secretary for Transport” in Act 53 of 1957.

12. This Act shall be called the Black Transport Services Amendment Act, 1982, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

Short title and commencement.

